**Dla Projektów Wolontariatu**

**ZAŁĄCZNIK V: WZÓR POROZUMIENIA POMIĘDZY ORGANIZACJAMI I WOLONTARIUSZAMI**

**Europejski Korpus Solidarności – Porozumienie o wolontariacie**

[niniejszy wzór może być modyfikowany przez NA lub organizacje, jednak jego zawartość stanowi minimalne wymagania]

[Pełna oficjalna nazwa organizacji wspierającej lub organizacji goszczącej oraz numer PIC]

Adres: [pełny oficjalny adres]

Zwana dalej “Organizacją”, do celów podpisania niniejszej umowy reprezentowana przez [imię, nazwisko, funkcja] z jednej strony oraz

Pan/Pani[imię i nazwisko]

|  |  |
| --- | --- |
| Data urodzenia :[DD/MM/RRRR] | Narodowość: |
| Adres: [pełny oficjalny adres] | |
| Telefon: | E-mail: |
| Płeć: [M/K/inna] |  |

Zwanym/zwaną dalej “Uczestnikiem” z drugiej strony,

uzgodniły treść warunków szczegółowych oraz poniższego załącznika, stanowiących integralną część niniejszej umowy (“Umowa”):

[Umowa dotyczy również następujących organizacji partnerskich w projekcie: [Pełna oficjalna nazwa organizacji partnerskiej, numer PIC oraz rola w projekcie wolontariatu (wspieranie lub goszczenie)]

Adres: [pełny oficjalny adres]

Zwanych dalej “Organizacjami partnerskimi”]

Numer projektu:

[numer projektu zgodnie z umową]

Tytuł projektu:

[tytuł projektu zgodnie z umową]

Narodowa Agencja:

[nazwa Narodowej Agencji odpowiadającej za projekt]

WARUNKI SZCZEGÓŁOWE

ARTYKUŁ 1 – PRZEDMIOT UMOWY

1.1 Organizacja zapewni finansowe wsparcie uczestnikowi realizującemu działanie wolontariackie w ramach programu Europejskiego Korpusu Solidarności.

1.2 Wszelkie zmiany w umowie muszą mieć formę pisemną. W przypadku istotnych zmian, konieczne będzie podpisanie nowej umowy.

ARTYKUŁ 2 – OKRES OBOWIĄZYWANIA UMOWY I CZAS TRWANIA DZIAŁANIA

2.1 Umowa wejdzie w życie z dniem podpisania jej przez ostatnią z wymienionych wcześniej dwóch stron.

2.2 Działanie rozpocznie się dnia [data][[1]](#footnote-1) i zakończy się dnia [data][[2]](#footnote-2).

ARTYKUŁ 3 – DOFINANSOWANIE

3.1 Uczestnik otrzyma wsparcie finansowe ze środków UE na czas [xx] dni. Całkowita kwota należna na czas trwania działania zostanie obliczona poprzez pomnożenie liczby dni przez stawkę dzienną odpowiednią dla danego kraju goszczącego.

3.2 Zwrot kosztów poniesionych w związku ze specjalnymi potrzebami, tam gdzie ma to zastosowanie, będzie dokonywany na podstawie dokumentów, takich jak faktury, rachunki itp. dostarczonych przez uczestnika.

3.3 Wsparcie finansowe nie może być wykorzystywane na pokrycie podobnych kosztów już finansowanych z funduszy Unii Europejskiej.

ARTYKUŁ 4 – PRAWA, OBOWIĄZKI ORAZ ZASADY DOKONYWANIA PŁATNOŚCI

4.1 [Prosimy opisać podział praw i obowiązków między uczestnikiem a organizacjami w realizowanym działaniu, w odniesieniu do zakwaterowania, ustaleń praktycznych, zasad postępowania itp.]

4.2 [Prosimy opisać uzgodnienia dotyczące płatności, obowiązujące dla działania, takich jak płatności zaliczkowe, zwroty kosztów biletów itp.]

4.3 Prosimy szczegółowo opisać uzgodnienia dotyczące płatności wsparcia finansowego (należy podać daty, kwoty i walutę każdej płatności)]

ARTYKUŁ 5 – UBEZPIECZENIE

[Dla działania wolontariatu krajowego, należy użyć poniższego zapisu]

5.1 Podpisując niniejszą umowę, organizacja potwierdza, że wolontariusz zostanie ubezpieczony w krajowym systemie opieki zdrowotnej lub u prywatnego ubezpieczyciela, w zakresie kosztów leczenia i następstw nieszczęśliwych wypadków. Organizacja potwierdza również, że wolontariusz zostanie ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej.

[Dla działania wolontariatu międzynarodowego, należy użyć poniższego zapisu]

5.1 Uczestnik zostanie zarejestrowany w systemie ubezpieczeniowym dla Europejskiego Korpusu Solidarności.

5.2 Numer ubezpieczenia uczestnika: [podać numer ubezpieczenia podany przez ubezpieczyciela].

5.3 Podpisując niniejszą umowę, organizacja potwierdza, że rejestracja została przeprowadzona, a uczestnik został należycie poinformowany o funkcjonowaniu systemu ubezpieczeń, a także o obowiązku uzyskania Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego, jeśli jest ona bezpłatna, przed przyjazdem do kraju goszczącego.

ARTYKUŁ 6 – WSPARCIE JĘZYKOWE [tylko dla działań wolontariatu międzynarodowego jeśli ma zastosowanie]

[Jeżeli główny język działania jest jednym z języków dostępnych na platformie Wsparcia Językowego Online, należy zastosować poniższy zapis ]

6.1. Uczestnik odbędzie test służący ocenie umiejętności językowych przed rozpoczęciem i na zakończenie działania (nie dotyczy to uczestników, dla których język działania jest językiem ojczystym). Jeśli uczestnik nie jest w stanie uczestniczyć w teście, musi niezwłocznie poinformować o tym organizację.

6.2 [Dotyczy uczestników, którzy będą korzystać ze wsparcia językowego online (OLS)] Uczestnik weźmie udział w internetowym kursie języka [podać właściwy język] celem właściwego przygotowania się do działania za granicą. Jeśli uczestnik nie może wziąć udziału w kursie online, musi niezwłocznie poinformować o tym organizację.

[jeśli wsparcie językowe online nie jest dostępne, należy zastosować poniższy zapis]

6.1 [Prosimy opisać obowiązki uczestnika w odniesieniu do wsparcia językowego przewidzianego w projekcie]

ARTYKUŁ 7 – PAKIET INFORMACYJNY EUROPEJSKIEGO KORPUSU SOLIDARNOŚCI

Organizacja przekazuje uczestnikowi Pakiet Informacyjny.

ARTYKUŁ 8 – ROLE I ZADANIA UCZESTNIKA

[prosimy opisać role i zadania uczestnika w organizacji]

ARTYKUŁ 9 – RAPORT UCZESTNIKA

Uczestnik wypełni indywidualne sprawozdanie z udziału w projekcie w terminie do 30 dni od dnia zakończenia działania.

ARTYKUŁ 10 – WŁAŚCIWE PRAWO I JURYSDYKCJA

Niniejszą umowę regulują przepisy prawa [podać kraj właściwej Narodowej Agencji].

Sąd właściwy, wyznaczony zgodnie z mającym zastosowanie prawem krajowym, ma wyłączną jurysdykcję do rozpoznawania wszelkich sporów między instytucją a uczestnikiem dotyczących interpretacji, stosowania lub ważności niniejszej Umowy, jeżeli sporu tego nie można rozstrzygnąć polubownie.

ARTYKUŁ 11 – OŚWIADCZENIE UCZESTNIKA

Podpisując tę ​​umowę, uczestnik oświadcza, że ​​nie brał udziału w działalności wolontariackiej Europejskiego Korpusu Solidarności, EVS lub w ramach wcześniejszej działalności wolontariackiej Erasmus +, która uniemożliwiłaby mu udział (zgodnie z wyjątkami wskazanymi w Przewodniku Europejskiego Korpusu Solidarności). Uczestnik oświadcza, że ​​zapoznał się z treścią pakietu informacyjnego Europejskiego Korpusu Solidarności.

**W przypadku** **staży i miejsc pracy** **:**

**WZÓR UMOWY DO STOSOWANIA POMIĘDZY BENEFICJENTEM** **I STAŻYSTĄ/PRACOWNIKIEM**

**Europejski Korpus Solidarności –** **Umowa z uczestnikami**

[Niniejsza umowa stanowi uzupełnienie wszelkich umów (zgodnie z ustawodawstwem krajowym), które mają być podpisane między organizacją, w której odbywa się działanie, a uczestnikami. Format może zostać dostosowany przez NA lub przez organizację, ale zawartość tego szablonu jest wymogiem minimalnym]

[Pełna oficjalna nazwa organizacji beneficjenta oraz numer PIC]

Adres: [pełny adres oficjalny]

Zwany dalej „organizacją”, reprezentowana do celów podpisania niniejszej umowy przez [imię, nazwisko oraz stanowisko] z jednej strony, oraz

Pan / Pani [imię i nazwisko]

|  |  |
| --- | --- |
| Data urodzenia (dd / mm / rrrr] | Narodowość: |
| Adres: [pełny adres oficjalny] | |
| Telefon: | E-mail: |
| Płeć: [M / F / inne ] |  |

Zwany dalej „uczestnikiem” z drugiej strony, uzgodnili warunki specjalne i załącznik poniżej, które stanowią integralną część niniejszej umowy ( „Umowa”):

[OPCJONALNIE]

[Umowa dotyczy również następujących organizacji partnerskich w projekcie:

[Pełna oficjalna nazwa organizacji partnerskiej, numer PIC i rola w projekcie

Adres: [pełny adres oficjalny]

Zwany dalej „organizacjami partnerskimi”

Numer projektu:

[ proszę podać numer projektu zgodnie z umową]

Tytuł Projektu:

[ proszę podać tytuł projektu zgodnie z umową]

Agencja Narodowa:

[ proszę podać nazwę krajowej agencji dla tego projektu]

SPECJALNE WARUNKI

ARTYKUŁ 1 - PRZEDMIOT UMOWY

1.1 Organizacja zapewnia uczestnikowi wsparcie finansowe na podjęcie stażu/pracy w ramach Europejskiego Korpusu Solidarności.

1.2 Wszelkie zmiany umowy będą dokonywane na piśmie. W przypadku znacznych modyfikacji należy podpisać nową umowę.

ARTYKUŁ 2 - WEJŚCIE W ŻYCIE I CZAS TRWANIA DZIAŁANIA

2.1 Umowa wejdzie w życie z dniem podpisania jej przez ostatnią z wymienionych wcześniej dwóch stron.

2.2 Okres aktywności rozpoczyna się w dniu [ data ][[3]](#footnote-3) [[1]](https://translate.googleusercontent.com/translate_f" \l "_ftn1) i koniec dnia [ data ][[4]](#footnote-4) [[2]](https://translate.googleusercontent.com/translate_f" \l "_ftn2) .

ARTYKUŁ 3 - WSPARCIE FINANSOWE

3.1 Uczestnik otrzyma wsparcie finansowe ze środków UE na [ xx ] dni. Całkowitą kwotę za okres aktywności ustala się, mnożąc liczbę dni aktywności, ograniczoną do maksymalnie 180 dni, ze stawką obowiązującą na dzień dla danego kraju goszczącego.

3.2 Zwrot kosztów poniesionych w związku ze specjalnymi potrzebami, w stosownych przypadkach, opiera się na dokumentacji takiej jak faktury, paragony itp. Dostarczonej przez uczestnika.

3.3 Wsparcie finansowe nie może zostać wykorzystane na pokrycie podobnych kosztów już finansowanych ze środków Unii Europejskiej.

ARTYKUŁ 4 - PRAWA, OBOWIĄZKI I USTALENIA PŁATNOŚCI

4.1[ Proszę wypełnić tę sekcję wraz z opisem uzgodnień dotyczących płatności, które zamierzają Państwo wprowadzić, takich jak zaliczki, zwroty biletów itp.]

4.2 [Proszę wypełnić szczegółowy opis uzgodnień dotyczących płatności wsparcia finansowego (daty, kwoty i waluta każdej płatności do określenia)]

ARTYKUŁ 5 - UBEZPIECZENIE

[Jeśli działanie odbywa się w kraju, użyj następującego przepisu]

5.1 Podpisując tę ​​umowę, organizacja potwierdza, że uczestnik będzie ubezpieczony w ramach krajowego systemu opieki zdrowotnej lub w ramach prywatnego systemu ubezpieczeń, w przypadku wypadków i chorób. Organizacja potwierdza również, że uczestnik będzie ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej.

[Jeśli działalność ma charakter transgraniczny, użyj zamiast tego następujących przepisów]

5.1 Uczestnik zostanie zarejestrowany w systemie ubezpieczeń Europejskiego Korpusu Solidarności.

5.2 Identyfikacja ubezpieczeniowa uczestnika to [numer podany przez ubezpieczyciela].

5.3 Podpisując tę ​​umowę, organizacja potwierdza, że ​​rejestracja została podjęta, a uczestnik został należycie poinformowany o funkcjonowaniu systemu ubezpieczeń, a także o obowiązku uzyskania Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego, jeśli jest bezpłatna, przed przybyciem do kraju organizującego.

ARTYKUŁ 6 - WSPARCIE JĘZYKOWE [ Jeśli dotyczy ]

[Jeśli działanie zostanie wykonane w jednym z języków objętych Online Linguistic Support, użyj następującego]

6.1.Uczestnik przeprowadzi online ocenę kompetencji językowych przed i po zakończeniu okresu działania, z wyjątkiem rodzimych użytkowników języka. Uczestnik niezwłocznie poinformuje organizację, jeśli nie jest w stanie przeprowadzić oceny online.

6.2 [Dotyczy tylko dla uczestników, którzy będą korzystać ze wsparcia językowego OLS] Uczestnik będzie śledził online [język należy określić] kurs językowy w celu przygotowania do prowadzenia działalności za granicą. Uczestnik niezwłocznie poinformuje organizację, jeśli nie jest w stanie przeprowadzić kursu online.

[Jeśli nie udzielono wsparcia językowego online OLS, skorzystaj z poniższego]

6.1[Proszę opisać obowiązki uczestnika w odniesieniu do wsparcia językowego udzielanego w kontekście projektu]

ARTYKUŁ 7 – PAKIET INFORMACYJNY EUROPEJSKIEGO KORPUSU SOLIDARNOŚCI

Organizacja zapewniła uczestnikowi Pakiet Informacyjny Europejskiego Korpusu Solidarności .

ARTYKUŁ 8 - ROLE I ZADANIA UCZESTNIKA [ chyba że są objęte umową szczegółową ]

[Proszę opisać role i zadania uczestnika w organizacji]

ARTYKUŁ 9 - RAPORT UCZESTNIKA

              Uczestnik wypełni raport uczestnika najpóźniej do 30 dni po zakończeniu okresu aktywności.

ARTYKUŁ 10 - PRAWO WŁAŚCIWE I WŁAŚCIWY SĄD

Umowa jest regulowane [wstawić prawa krajowego NA].

 Właściwy sąd ustalony zgodnie z obowiązującym prawem krajowym ma wyłączną jurysdykcję do rozpatrywania wszelkich sporów między instytucją a uczestnikiem dotyczących interpretacji, stosowania lub ważności niniejszej umowy, jeżeli sporu takiego nie można rozstrzygnąć polubownie.

ARTYKUŁ 11 - OŚWIADCZENIE UCZESTNIKA

Podpisując tę ​​umowę, uczestnik oświadcza, że ​​nie brał wcześniej udziału w Europejskim Korpusie Solidarności [w przypadku staży : staż] [ do pracy : praca] , co uniemożliwiłaby mu uczestnictwo ( zgodnie z zasadami wskazanymi w Przewodniku Europejskiego Korpusu Solidarności ). Uczestnik oświadcza, że ​​zapoznał się z Pakietem Informacyjnym Europejskiego Korpusu Solidarności.

[[1]](https://translate.googleusercontent.com/translate_f" \l "_ftnref1) Datą rozpoczęcia działania będzie pierwszy dzień, w którym uczestnik musi być obecny w organizacji przyjmującej.

[[2]](https://translate.googleusercontent.com/translate_f" \l "_ftnref2) Data końcowa to ostatni dzień, w którym uczestnik musi być obecny w organizacji przyjmującej.

PODPISY

W imieniu uczestnika W imieniu organizacji

[imię i nazwisko] [imię i nazwisko, funkcja]

[podpis] [podpis]

[miejscowość, data] [miejscowość, data]

**Załącznik I**

**WARUNKI OGÓLNE**

**Artykuł 1: Odpowiedzialność**

Każda ze stron niniejszej umowy zwalnia drugą od odpowiedzialności cywilnej za szkody poniesione przez nią lub jej pracowników w wyniku wykonywania postanowień umowy, pod warunkiem, że szkody takie nie są wynikiem poważnego naruszenia obowiązków przez drugą stronę umowy lub jej pracowników.

Narodowa Agencja [kraj], Komisja Europejska lub ich pracownicy nie ponoszą odpowiedzialności w przypadku roszczenia wynikającego z umowy, dotyczącego szkód powstałych w trakcie realizacji działania. W związku z tym, Narodowa Agencja [kraj] lub Komisja Europejska nie będą rozpatrywać żadnych wniosków o odszkodowanie towarzyszących takiemu roszczeniu.

**Artykuł 2: Wypowiedzenie umowy**

W przypadku niewywiązania się przez uczestnika z któregokolwiek ze zobowiązań wynikających z umowy i niezależnie od konsekwencji wynikających z przepisów obowiązującego prawa, organizacja ma prawo rozwiązania lub anulowania umowy, jeśli uczestnik nie podejmie żadnych działań w przeciągu miesiąca od otrzymania powiadomienia listem poleconym.

W przypadku niewywiązania się organizacji z obowiązków określonych w umowie i/lub zasadach Europejskiego Korpusu Solidarności, wolontariusz ma prawo wypowiedzieć lub odstąpić od umowy.

Jeżeli uczestnik wypowie umowę przed terminem jej wygaśnięcia lub jeśli nie dotrzyma postanowień umowy zgodnie z zasadami, będzie zobowiązany do zwrotu wypłaconego mu dofinansowania, w przypadku gdy zostało ono wypłacone z góry i obejmowało dni działania, które nie zostały zrealizowane.

W przypadku wypowiedzenia umowy przez uczestnika z powodu zaistnienia “siły wyższej”, czyli nieprzewidzianej wyjątkowej sytuacji lub zdarzenia pozostającego poza jego kontrolą, nie wynikającego z błędu lub zaniedbania po jego stronie, uczestnik uprawniony jest do otrzymania co najmniej kwoty dofinansowania odpowiadającej faktycznemu okresowi realizacji mobilności. Wszelkie pozostałe środki muszą zostać zwrócone.

**Artykuł 3: Ochrona danych**

Wszystkie dane osobowe zawarte w umowie będą przetwarzane zgodnie z rozporządzeniem (WE) 2018/1725 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy UE oraz w sprawie swobodny przepływ takich danych. Dane takie będą przetwarzane wyłącznie w związku z realizacją i kontynuacją umowy przez organizację, agencję krajową i Komisję Europejską, bez uszczerbku dla możliwości przekazywania danych organom odpowiedzialnym za inspekcję i audyt zgodnie z Prawodawstwo UE (Trybunał Obrachunkowy lub Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF)).  
  
Uczestnik może, na pisemny wniosek, uzyskać dostęp do swoich danych osobowych i poprawić wszelkie informacje, które są niedokładne lub niekompletne. Powinien on zadawać wszelkie pytania dotyczące przetwarzania jego danych osobowych organizacji i / lub Narodowej Agencji. Uczestnik może złożyć skargę na przetwarzanie jego danych osobowych do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w odniesieniu do wykorzystania danych przez Komisję Europejską

**Artykuł 4: Kontrole i audyty**

Strony umowy zobowiązują się dostarczyć wszelkich szczegółowych informacji wymaganych przez Komisję Europejską, Narodową Agencję [kraj] lub jakiekolwiek inne zewnętrzne organy upoważnione przez Komisję Europejską lub Narodową Agencję [kraj] do sprawdzenia, czy okres mobilności i postanowienia umowy są właściwie realizowane.

1. Data rozpoczęcia działania jest pierwszym dniem, kiedy uczestnik musi być obecny w organizacji goszczącej. [↑](#footnote-ref-1)
2. Data końcowa to ostatni dzień, w którym uczestnik musi być obecny w organizacji przyjmującej. [↑](#footnote-ref-2)
3. Data rozpoczęcia działania jest pierwszym dniem, kiedy uczestnik musi być obecny w organizacji goszczącej. [↑](#footnote-ref-3)
4. Data końcowa to ostatni dzień, w którym uczestnik musi być obecny w organizacji przyjmującej. [↑](#footnote-ref-4)